

marquera que la mise à l'écart de St. Joseph et de Çuddhodana n'empêche nullement l'enfant du miracle d'être considéré comme un descendant de David ou d'Ikshvâku.

42, 3 : sur l'iconographie de la Nativité (*Janma*) du Buddha le lecteur est prié de se reporter aux planches du Memoir n° 46 de l'ASI. — 12 : Rummindei est situé en territoire népalais, à 5 milles anglais au N.-E. de Dulha dans le district de Basti. — 32 : Açoka ajoute ensuite, autant que nous pouvons comprendre : « ...Il a fait construire une (enceinte) de briques à coins de pierre et ériger une colonne de pierre, disant : Ici est né le Bienheureux. Il a fait le village de Lumminî exempt d'impôt et (autorisé à percevoir) une dime du huitième (sur les revenus du pèlerinage) ».

43, 8 s. : l'*açoka* (*DA* p. 390 l. 3 ; HIUAN-TSANG J I p. 322-3 ; B II p. 24 ; W II p. 14 ; FA-HIEN (B. p. L) ne spécifie pas l'essence de l'arbre) est le *Jonesia açoka* Roxb. ; le *plaksha* (*LV* p. 83 l. 5 ; *MVU* II p. 19 l. 17) est le *ficus infectoria* ; le *çâla* (*NK* p. 52, l. 25) est le *shorea robusta*. Cf. *AgbG* fig. 152, 154 et I p. 229. — 35 : *Rig-veda*, IV, 18, 1-2. — SENART a déjà signalé (p. 243 s.) les curieux rapports entre les circonstances de l'accouchement de Mâyâ et de celui de Latone dans l'*Hymne homérique à Apollon*, v. 117 s.

CHAPITRE II.

45, 18 : *LV* p. 87. — 17 : tel est le cas de *BC* I, 10 et cf. *ANS* p. 49.

46, 17 : St JÉRÔME, *Contre Jovinien* : « Traditur quod Buddam, principem dogmatis eorum, e latere suo virgo generârit... ». — 45 : *LV* p. 86 ; cf. MATHIEU XI 4-6.

48, 37 s. : v. *AgbG* fig. 152, 154, etc., Amarâvatî B pl. 32, 2 et *BBA* pl. 3.

49, 27 s. : sur le Bain (*snânam*) v. *LV* p. 83 l. 21 s., *contra* p. 93 l. 3 ; *MVU* II p. 23 l. 4 (= I p. 220 l. 19) *contra* II p. 24 l. 20 (= I p. 222 l. 12) ; *BC* I 16 ; *NK* p. 83 ; HIUAN-TSANG J I p. 323, B II p. 24-5, W II p. 14. Cf. *AgbG* fig 156-7 (Gandhâra) 209 et 507 (Bénarès) ; Mathurâ pl. 51-2. — 39 s. : sur les Nâga cf. *AgbG* II p. 28 s. Upananda est un simple dédoublement de Nanda.

50, 19 : pour des représentations des *Sapta padâni* v. *AgbG* fig. 154-5 et B. Budur fig. 28 (en combinaison avec la douche). Les lotus sous les pas ont disparu de l'éd. JOHNSTON du *BC*. — 45 s. : *NK* p. 53 ; cf. les *jâtaka* n° 546 (Mahosada) et 547. Pour l'histoire de Candragomin v. *Târanâtha's Geschichte des Budâhismus*, trad. A. SCHIEFNER p. 150. M. P. DEMIÉVILLE nous signale l'existence d'un « Sûtra développé prêché par le Bodhisattva dans le sein de sa mère » en 38 chapitres, traduit en chinois vers l'an 400 (Taishô n° 384).

51, 21 : *LV* p. 84-5. — 46 : on a naturellement saisi là l'occasion de rappeler la descente du Christ aux Limbes et aux Enfers.

52, 27 : sur le symbolisme des Sept *ratna* v. E. SENART p. 14 s. ; il en existe une représentation ancienne originaire de Jaggayapeta et reproduite dans Amarâvatî B pl. 55, 3.

53, 2 s. : sur les *saha-jâta* v. *LV* p. 95 et *MVU* II p. 25 ; cf. *AgbG* I p. 316 et fig. 163 ; v. aussi l'extrait du *Dulva* dans les *Annales du Musée Guimet* t. V p. 35 s. — 29 : *NK* p. 54 ; le commentateur joue sur le double sens d'*amatya* (pâli *amacca*), à la fois « ministre » et « compagnon », pour inclure Udâyin (*alias* Kâludâyin) dont il aura besoin plus tard (*supra* p. 231). V. aussi *Life* p. 16-7. — 37 : sur Vajrapâni v. *AgbG* II p. 52 s. avec de nombreuses figures.

54, 4 s. : sur le Retour du parc de Lumbinî v. *MVU* II p. 25-6 et *LV* p. 98 ; cf. *AgbG* fig. 137 b, 159, 160 a (en litière) et 158 b (sur un char traîné par les lions de Cybèle). — 41 : sur le *deva-kula-upanayana* v. *LV* p. 118-20 ; *MVU* II p. 26 ; *DA* p. 391, et cf. HIUAN-TSANG J I p. 321, B II p. 23, W II p. 13. Faut-il reconnaître cette scène à Amarâvatî B pl. 32, 2 en compagnie de la Conception et de la Nativité ? Cf. B. Budur fig. 33-5.

55, 11 : C. TISCHENDORF, *Evangelia apocrypha* (Leipzig, 1853) p. 85. — 21 : *LV* p. 118-20 (nous lisons p. 120 l. 19-20 *apekshaka* et non *upekshaka*).